

# City Office Notices

*City Office Notices* contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, ひろしま市民と市政 (*Hiroshima Shimin to Shisei*). *City Office Notices* is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews>

*Hiroshima Shimin to Shisei* is posted on the Hiroshima City Hall website (<http://www.city.hiroshima.lg.jp/>), which has built-in machine translation services for English, Chinese, and Korean.

December 15, 2019

## Topics

- \* Seeking Non-Japanese Member for the Citizens' Committee for Multicultural Society
- \* Public Services during the New Year Holidays

## Seeking Non-Japanese Member for the Citizens' Committee for Multicultural Society

市民委員募集 (P6)

### ■ Application Requirements

Non-Japanese citizens who meets all the following requirements:

- Lived in the Hiroshima City for more than one year and are 20 years of age or older
- Can hold discussions in Japanese
- Not currently a member of more than four different municipal committees
- Able to attend committee meetings during the daytime on weekdays

### ■ Name of the Committee

Citizens' Committee for Multicultural Society (*Tabunka Kyōsei Shimin Kaigi* 多文化共生市民会議)

### ■ Membership Terms

Your term as a member is two years, beginning in March 2020 and ending in February 2022.

### ■ Application Method

Write an essay on the designated topic below (800 characters in Japanese) and submit it to the Human Rights Education Division by mail (〒730-8586) or fax along with the required information on a separate piece of paper by January 14 (Tue). You can also apply through the Hiroshima City website as well. Only envelopes with the postal code (〒730-8586) on them will be mailed to the Division.

- **Essay Topic**  
How can we make the Hiroshima City a better place for Japanese and non-Japanese citizens to live together? (広島市を日本人と外国人がともに暮らしやすいまちにするためには)
- **Required Information (write on a separate piece of paper from essay)**
  - Name of the committee
  - Name, age, address, phone number, gender, nationality
  - Your resident status
  - How many years you have lived in Hiroshima City

Two candidates will be selected after screening of the application documents, followed by an interview. Application documents will not be returned. All documents shall be used for future reference and studies.

**INQUIRIES:** Human Rights Education Division (*Jinken Keihatsu Ka*)

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)  
International Exchange Lounge  
Tel: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Tel: 504-2165 Fax: 504-2609

## Public Services during the New Year Holidays

年末年始の市役所の仕事 (P8)


City Hall and other municipal facilities will be closed from December 28 (Sat) to January 5 (Sun). However, public services will be available during the holidays as follows:

### ■ Marriage, birth and death registration, etc.

Registration will be handled at your local ward office as usual.

- City Hall Hotline, "Oshiete Call Hiroshima" 「おしえてコールひろしま」, is available 365 days a year from 8:00 am to 9:00 pm for your inquiries (Tel: 082-504-0822).

### ■ Medical emergencies during the New Year holidays

Hospital Name	Clinical Department	Duty Dates	Inquiries
<b>On-duty Doctor &amp; Cooperative Doctor (Tōban-i &amp; Kyōryoku-i)</b> (Information is available in local newspapers and the City of Hiroshima website. Scan the QR code here for a list of available medical facilities. 	Medical Clinics	12/29 (Sun), 12/31 (Tue) – 1/3 (Fri), 1/5 (Sun)	<b>Kyūkyū Sōdan Center</b> Call #7119 or 246-2000 for information on the <i>Hiroshima Kōikitoshiken</i> (Hiroshima Metropolitan Area). Call 232-7321 (Hiroshima City Medical Association) for information on clinics in Naka-ku, Higashi-ku, Minami-ku, Nishi-ku and Saeki-ku.
	Dental Clinics	12/30 (Mon), 12/31 (Tue), 1/2 (Thu), 1/3 (Fri)	

Hospital Name	Clinical Department	Open Dates	Open Hours
<b>Sendamachi Yakan Kyūbyō Center</b> Tel: 504-9990 Naka-ku, Sendamachi 3-chome, 8-6	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Internal Medicine</li> <li>•Ophthalmology</li> <li>•Orthopedic Surgery</li> <li>•Surgery (Injury)</li> </ul>	12/28 (Sat) – 12/30 (Mon), 1/4 (Sat), 1/5 (Sun)	7:30 pm – 10:30 pm
<b>Kabe Yakan Kyūbyō Center</b> Tel: 814-991 Asakita-ku, Kabe 4-chome, 11-28	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Internal Medicine</li> </ul>	12/28 (Sat), 12/30 (Mon), 1/4 (Sat)	7:30 pm – 10:30 pm
<b>Hiroshima Prefectural Hospital (Kenritsu Hiroshima Byōin)</b> Tel: 254-1818 Minami-ku, Ujina-kanda 1-chome, 5-54	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Internal Medicine</li> <li>•Pediatrics</li> </ul>	12/31 (Tue)	8:30 am – 5:00 pm
<b>Hiroshima Kyōritsu Byōin</b> Tel: 879-1111 Asaminami-ku, Nakasu 2-chome, 20-20	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Pediatrics</li> </ul>	1/3 (Fri)	8:30 am – 5:00 pm
<b>Itsukaichi Kinen Byōin</b> Tel: 924-2211 Saeki-ku, Kurashige 1-chome, 95	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Internal Medicine</li> </ul>	12/31 (Tue) – 1/3 (Fri)	9:00 am – 6:00 pm
<b>Hiroshima City Hospital (Hiroshima Shimin Byōin)</b> Tel: 221-2291 Naka-ku, Motomachi, 7-33	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Emergency Room (Internal Medicine etc.)</li> </ul>	12/28 (Sat) – 1/5 (Sun)	24 hours
	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Pediatrics</li> </ul>	1/2 (Thu)	8:30 am – 5:00 pm
<b>Funairi Municipal Hospital (Funairi Shimin Byōin)</b> Tel: 232-6195 Naka-ku, Funairi Saiwai-cho, 14-11 <NOTE>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Internal Medicine</li> </ul>	12/31 (Tue) – 1/3 (Fri)	24 hours (except for 12/31 & 1/4) <ul style="list-style-type: none"> <li>•12/31 will open at 9:00 am</li> <li>•1/4 will open at 8:30 am</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Pediatrics</li> </ul>	12/28 (Sat) – 1/5 (Sun)	24 hours
	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Ophthalmology</li> </ul>	12/31 (Tue) – 1/3 (Fri)	9:00 am – 7:00 pm

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
 International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)  
 International Exchange Lounge  
 Tel: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
 Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/lr/cd/english/>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Pediatrics department is expected to be crowded, so please check other medical institutions' availability as an option. Please refrain from coming by car if possible as the parking space will be crowded. Otolaryngology (ear, nose and throat specialist) is NOT open between 12/31 and 1/3, so please check the on-duty doctor's or cooperative doctor's availabilities.			
<b>Asa Municipal Hospital (Asa Shimin Byōin)</b> Asakita-ku, Kabe Minami, 2-chome, 1-1 Tel: 815-5211	• Internal Medicine • Pediatrics	1/1 (Wed)	8:30 am – 5:00 pm
<b>Hiroshima City Medical Association Aki Municipal Hospital (Aki Shimin Byōin)</b> Aki-ku, Hataka, 2-chome, 14-1 Tel: 827-0121	• Pediatrics	12/29 (Sun), 12/31 (Tue)	8:30 am – 5:30 pm
	• Internal Medicine • Surgery	12/29 (Sun), 12/31 (Tue) – 1/3 (Fri)	8:30 am – 5:30 pm
	• Surgery	12/29 (Sun), 1/1 (Wed)	6:00 pm – 11:00 pm
<b>Hiroshima Oral Hygiene Center (Hiroshima Kōkū Hoken Center)</b> Higashi-ku Futabanosato 3-chome 2-4 Tel: 262-2672	• Dentistry	12/29 (Sun) – 1/3 (Fri), 1/5 (Sun)	9:00 am – 3:00 pm

➤ **Dial #8000 or 505-1399 for free advice from a pediatric nurse, etc.**

**Advice is given in Japanese only.**

Nurses will be on-call to give you advice as to whether or not your child should go to see a doctor, etc.

OPEN DATES & HOURS: 365 days a year 7:00 pm – 8:00 am

## ■ **Garbage Collection Schedule**

### **Household garbage**

Household garbage collection services will not be in operation between December 31 (Tue) and January 5 (Sun); services will resume on January 6 (Mon)

- If you are in the area where combustible garbage and recyclable plastics collection day falls on January 3 (Fri), collection will be on January 4 (Sat).
- The collection schedule for January may differ depending on the area. Please check the Hiroshima City Garbage Disposal Guidelines (*Katei-gomi Shū-shū Nittei Hyō* 家庭ごみ収集日程表)

### **Large refuse items (service fee required)**

If the collection day in your area falls on one of the dates below, please be aware of the reservation cutoff date. Reservations are accepted at the Large Refuse Information Center (*Ōgata-gomi Uketsuke Center*) Tel: 544-5300 Fax: 544-5301.

Collection Date	Cutoff Date
January 6 (Mon)	December 25 (Wed)
January 7 (Tue)	December 26 (Thu)
January 8 (Wed)	December 27 (Fri)

INQUIRIES: Operations Division I (*Gyōmu Daiichi Ka*)  
Tel: 544-5300 Fax: 544-5301.

## Human-waste collection

Human-waste collection services will NOT be in operation between December 28 (Sat) and January 5 (Sun).

- In case of emergency, contact the Security Guards Room of Hiroshima City Hall  
Security Guards Room of Hiroshima City Hall (*Shiyaku-sho Keibi-shitsu*)  
Tel: 504-2423
- If you live in Fukuda, Umaki, Nukushina, Kami-nukushina in Higashi-ku or Aki-ku, contact the Aki Clean Center.  
Aki Clean Center Tel: 886-3327

INQUIRIES: Operations Division II (*Gyōmu Daini Ka*)

## ■ Protect water pipes from the cold

If temperatures fall below - 4 degrees Celsius (24.8 degrees Fahrenheit), your water pipes or water meter may freeze or burst. To help prevent freezing, wrap a blanket or towel around the pipe/meter or cover it with cardboard.

- In the event that your pipes/meters freeze over, cover the frozen part with a towel and slowly pour lukewarm water over it. DO NOT use boiling water, as this may cause the pipe to burst.
- If your pipes burst, use the water shutoff valve inside of the meter box to stop the water, or tie a towel around the broken area as a temporary fix.
- For repairs, please contact the construction companies designated by the Waterworks Bureau.



Lukewarm water ○  
Boiling water ×

INQUIRIES: Waterworks Bureau, General Affairs Division (*Suidō Kyoku, Kikaku Sōmu Ka*)  
Tel: 511-6808 Fax: 221-5320

## ■ Water pipe repair

For repairs, please contact the relevant *Kanri-jimusho* of your ward office (各区の担当管理事務所). Calls made afterhours or during the holidays will be automatically forwarded to the Water Pipe Repair Center (*Suidō Shūri Sentā*).

Ward	Phone Number
Naka-ku, Minami-ku	221-7222
Higashi-ku, Aki-ku	223-6611
Nishi-ku, Saeki-ku	923-4122
Asaminami-ku, Asakita-ku	843-9220

## ■ Sewer repair

Please contact your ward office if the main public sewer pipes or the ducts connecting your house and the public pipes become blocked (excluding blockages in the pipes of private homes).

Ward Office	Phone Number	Ward Office	Phone Number
Naka	504-2582	Asaminami	831-4963
Higashi	568-7786	Asakita	819-3950
Minami	250-8957	Aki	821-4941
Nishi	532-0948	Saeki	943-9756

## ■ Municipal Facilities

The following facilities will be closed during following:

### **Cultural Facilities**

- *Kōbun-shokan* (Municipal Archives): 12/28 – 1/5
- *Toshokan* (Libraries): 12/29 – 1/4  
(*Chūo*, *Manga*, 5-days *Kodomo* (Children's) & *Ku* (Ward))
- JMS Aster Plaza (*Bunka Sōzō Center*): 12/29 – 1/3
- *Kumin Bunka Center* (Ward Community Cultural Center), except Naka-ku center: 12/29 – 1/3
- *Gōjinsha Hito-Machi Plaza* (*Machi-dukuri Shimin Kōryū Plaza*): 12/29 – 1/3
- *Kōmin Kan* (Community Centers): 12/29 – 1/3
- *Heiwa Kinen Shiryōkan* (Peace Memorial Museum): 12/30 & 12/31
- *Heiwa Kinen Shiryōkan* (Peace Memorial Museum) Schmoe House: 12/29 – 1/3
- *Gembaku Shibotsusha Tsuitō Heiwa Kinenkan* (Peace Memorial Hall for the Atomic Bomb Victims): 12/30 & 12/31
- *Kokusai Kaigijō* (International Conference Center): 12/29 – 1/3
- *Bunka Kōryū Kaikan*: Regular hours in effect
- 5-days *Kodomo Bunka Kagakukan* (Children's Museum of Culture & Science): 12/29 – 1/3
- *Numaji Kōtsū* Transportation Museum: 12/29 – 1/3
- *Kyōdo Shiryōkan* (Museum of History and Traditional Crafts): 12/29 – 1/3
- *Ebayama Kishōkan* (Meteorological Museum): 12/29 – 1/3
- *Gendai Bijutsukan* (Museum of Contemporary Art): 12/28 – 1/1
- *Eizō Bunka* (Cinematographic and Audio-Visual) Library: 12/29 – 1/4
- *Hiroshima Jō* (Castle): 12/29 – 12/31
- *Ryūgakusei Kaikan* (International House): 12/29 – 1/3
- *Yui Port*: 12/29 – 1/3
- *Kyū Nihon Ginkō* (Former Bank of Japan) Hiroshima Branch Office: 12/29 – 1/3
- *Kenkō Kagakukan* (Health Science Museum): 12/28 – 1/4
- Youthtopia (Chuo, Asa): 12/29 – 1/3, 1/5
- Youthtopia (Saeki): 12/29 – 1/3
- *Suisan Shinkō Center* Exhibition (Fishery & Marine Products Promotion Center): 12/28 – 1/5
- *Yuki Nōson Kankyō Kaizen Center* (Rural Environment Promotion Center): 12/29 – 1/3
- *Ōshiba Kōen Kōtsū Land* (*Ōshiba* Transport Park): 12/29 – 1/3
- *Suidō Shiryōkan* (Waterworks Museum): Temporary closed until February
- *Seishōnen Center* (Youth Center): 12/29 – 1/3

### **Sports and Recreation Facilities**

- Hiroshin Big Wave (Skating Rink): 12/30 – 1/1
- *Ku Sports Centers*: 12/29 – 1/3  
(Naka, Nishi, Asakita, Aki)
- *Ku Sports Centers*: 12/29 – 1/3  
(Maeda Housing Higashi, Minami, Asaminami, Saeki)
- Indoor Swimming Pools: 12/29 – 1/3  
(Yoshijima, Dejima, Shinonome)
- *Taiiku-kan* (Gymnasiums): 12/29 – 1/3  
(Yoshijima, Ujina, Koyo, Kochi, Yuki)
- *Undō Hiroba* (Athletic grounds) : 12/29 – 1/3  
(Hesaka, Gion, Numata, Yuki, Yuki-minami and Kami-gouchi)
- Tennis Court: 12/29 – 1/3  
(Hesaka, Numata, Yuki, Yuki-minami, Kami-gouchi, Shinguen)
- *Minami-kanon Undō Hiroba* (Athletic ground) & Tennis court: 12/29 – 1/3
- *Hiroshima Shōyō* Tennis Court & Chuo Volleyball Court: 12/29 – 1/3

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
 International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)  
 International Exchange Lounge  
 Tel: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
 Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/>  
 編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

- *Shimo-gouchi Undō Hiroba* (Athletic Ground) & Tennis Court: Temporary closed until February
- *Kurhaus Yunoyama*: 12/31 – 1/1
- Yuki Lodge & Yunoyama Onsen-kan: Regular hours in effect
- *Yuki Kōryū Taiken Center* (*Yuki Kōryū Experience Center*): 12/29 – 1/3
- Hiroshima Sun Plaza: 12/31 – 1/2 \*Culture clubs will be closed between 12/29 and 1/3
- Hiroshima Sun Plaza Hotel: Regular hours in effect
- *Hana Midori Kōen* (Park): 12/29 – 1/3
- *Keirinjō* (Cycle Racing Track): Regular hours in effect
- *Shinrin Kōen* (Forest Park) & *Konchū Kan* (Insectarium): 12/29 – 1/3
- *Asa Dōbutsu Kōen* (Zoo): 12/29 – 12/31
- *Shokubutsu Kōen* (Botanical Garden): 12/29 – 1/3
- *Kōiki Kōen* (Hiroshima Regional Park) Fee required facilities only: 12/29 – 1/3
- *Undō Kōen* (Athletic Parks): 12/29 – 1/3  
(Ryuo, Kusatsu, Kabe, Terasako, Senogawa, Saeki)  
( Fee required facilities and parking lots only  
Ryuo Kōen's parking lot will open on Jan. 1 (6 am – 8 am). )
- *Shin-Ushita & Ushita Sōgō Kōen* (Athletic Park): 12/29 – 1/1  
(The Natural Life Center will also be closed on 12/29 – 1/3.)
- MAZDA Baseball Stadium: 12/29 – 1/3
- Green Sports Center, *Shōnen Shizen-no-ie* (Outdoor Activity Center for Children) in Mitaki & Ninoshima, *Seishōnen Yagai Katsudō Center* (Youth Outdoor Center) & *Kodomo Mura* (Children's Village): 12/29 – 1/3

### Hospital & Welfare Facilities

Refer to "Medical Emergencies" above for further details.

- *Hiroshima Shimin Byōin* (Hiroshima City Hospital), *Asa Shimin Byōin* (Asa Municipal Hospital), *Funairi Shimin Byōin*, Hiroshima City Rehabilitation Hospital & Hiroshima City Daily Living Training Facility: 12/28 – 1/5
- **Hiroshima City Medical Association Aki Shimin Byōin** (Aki Municipal Hospital): 12/29 – 1/3, 1/5
- *Shiyakusho Service Corner* (Citizens Services Booth) & *Ryoken Center* (Passport Center): 12/29 – 1/3
- *Shōhi Seikatsu Center* (Consumer Affairs Center): 12/29 – 1/3
- *Haigūsha Bōryoku Sōdan Shien Center* (Support Center for Domestic Violence Victims): 12/28 – 1/5
- Telephone Counseling for DV on Saturday & Sunday (Tel. 252-5578): 12/29 – 1/3
- *Higashi & Nishi Chiiki Kōryū Center*: 12/29 – 1/3
- *Shin-shin Shōgaisha Fukushi Center* (Welfare Center for Mentally and Physically Disabled Citizens): 12/29 – 1/3 (Except day care service)
- *Shintai Shōgaisha Kōsei Sōdansho* (Physically Disabled Citizens' Development Consultation Office) & *Chiteki Shōgaisha Kōsei Sōdansho* (Mentally Disabled Citizens' Development Consultation Office): 12/28 – 1/5
- *Seibu, Hokubu & Tōbu Shōgaisha Day-Service Center* (Disabled Citizens' Day-Service Center): 12/29 – 1/3, 1/5
- *Sōgō Fukushi Center* (Welfare Center): 12/29 – 1/3
- *Chiiki Fukushi Center* (Regional Welfare Centers) : 12/29 – 1/3  
Naka, Higashi, Minami, Nishi, Asaminami, Asakita, Aki, Saeki)
- *Fukushi Center* (Welfare Centers): 12/29 – 1/3  
(Yoshijima, Nukushina, Hesaka, Nakayama, Dejima, Gion, Tomo, Kabe, Tsutsuse, Yano, Hataka, Ato, Seno, Ishiuchi)
- *Yuki Fukushi Kaikan* (Yuki Welfare Hall): 12/29 – 1/3
- *Seishin Hoken Fukushi Center* (Mental Health Welfare Center): 12/28 – 1/5
- *Rōjin Fukushi Center* (Senior Citizens' Welfare Centers: *Chuo, Shinonome & Minami-kanon*): 12/29 – 1/3
- *Kanda Sansō*: Regular hours in effect

- *Kenkō Zukuri Center* (Health Promotion Center): 12/28 – 1/4  
(Health examination patients will be accepted until 11:30 am on 12/28.)
- *Dōbutsu Kanri Center* (Animal Care Center): 12/28 – 1/5
- *Hokensho* (Public Health Centers), *Ku Hoken Center* (Ward Health Centers) & *Fukushi Jimusho* (Social Welfare Center): 12/28 – 1/5
- *Jidō Sōdanjo* (Children's Counseling Center): 12/28 – 1/3  
(Telephone counseling for child abuse is available 24 hours. (Tel. 263-0694))
- *Kodomo Ryōiku Center* (Children's Rehabilitation Centers: *Hikari-machi, Hokubu & Seibu*): 12/28 – 1/5
- *Seibu Recycle Plaza* (Educational facilities only): 12/29 – 1/3
- *Sōgō Bōsai Center* (Comprehensive Fire and Disaster Prevention Center): 12/29 – 1/3, 1/5
- *Seishōnen Sōgō Sōdan Center* (Youth Counseling Center): 12/29 – 1/3, 1/5
- Cremation Facilities: 1/1 & 1/2  
(Eian Kan, Seihū Kan, Itsukaichi, Kabe, Yuki)

### Municipal Parking Lots for Cars and Bicycles

	Parking Lots	Closed
Car Parking	Motomachi Chūo Nishi-shintench JR Hiroshima Station (Shinkansen Exit) JR Nishi Hiroshima Station (South) Takanobashi Curb parking lots Seibu-Umetate Dai 5 Kōen	Open during the New Year Holidays
Bicycle Parking	Parking lots in Higashi-ku, Minami-ku and Aki-ku In Naka-ku: Aioi, Hiroshima Bus Center Nishi, Motomachi, Otemachi and Fukuromachi parking lots In Nishi-ku: Yokogawa Station (South Exit) In Saeki-ku: Itsukaichi (North Exit)	Uninterrupted service
	All remaining parking lots	Dec. 31 (Tue) – Jan. 2 (Thu)